

International openness is one of the fundamental characteristics of the *DiAP Department of Architecture and Design*, which sees its members active in 57 bilateral collaboration agreements (without counting the Erasmus agreements) with countries in which today there is a demand for architectural design that looks at Italy as a model, not only for studies of historical architecture, but also for contemporary architecture designed in the existing city and for the new building, including complex landscape and environmental systems.



DiAP nel mondo | DiAP in the world

International Vision | Visioni internazionali

edited by

Orazio Carpenzano, Roberto Cherubini, Anna Irene Del Monaco

DiAP nel mondo | DiAP in the world edited by O. Carpenzano, R. Cherubini, A.I. Del Monaco



DiAP nel mondo | DiAP in the world

International Vision | Visioni internazionali

edited by

Orazio Carpenzano, Roberto A. Cherubini, Anna Irene Del Monaco



SAPIENZA
UNIVERSITÀ EDITRICE

2020

Copyright © 2020

Sapienza Università Editrice

Piazzale Aldo Moro 5 – 00185 Roma

www.editricesapienza.it

editrice.sapienza@uniroma1.it

Iscrizione Registro Operatori Comunicazione n. 11420

ISBN 978-88-9377-130-6

DOI 10.13133/9788893771306

Pubblicato ad aprile 2020



Quest'opera è distribuita
con licenza Creative Commons 3.0
diffusa in modalità *open access*.

Impaginazione/layout a cura di: Anna Irene Del Monaco

In copertina: *Gli Accordi di Cooperazione Internazionale del DiAP*. Elaborazione a cura degli autori.

CONTENTS_INDICE

Introduzione / Foreword, 9

Orazio Carpenzano, Anna Irene Del Monaco

Conversation on architecture. Inside and beyond the national borders /

Conversazione sull'architettura. Dentro e oltre il confine nazionale

EUROPE

Antonino Saggio, Ledian Bregasi, 23

Research, Design, Teaching. Three synergic areas in Albania's finest School of architecture / Ricerca Progetto Didattica. Tre aree sinergiche nella migliore Scuola di architettura in Albania

ERASMUS Polis University, Tirana, Albania

Paola Veronica Dell'Aira, Ann Heylighen, 39

The importance of Inclusive Design in architectural design and urban planning.

A fruitful collaboration between Sapienza University and KU Leuven / La

rilevanza dell'Inclusive Design nella progettazione architettonica e urbana. Una proficua collaborazione tra Università: Sapienza e KU Leuven

Katholieke Universiteit Leuven, Leuven, Belgium

Domizia Mandolesi, Jo Coenen, 61

Strategies of transformation of transborder territories in Europe / Strategie di

trasformazione dei territori transfrontalieri in Europa

IBA Academy Parkstad, Heerlen, Belgium-Netherlands-Germany

Donatella Scatena, Dalia Dijokienė, Maria Drėmaitė, Kestutis Lupeikis, Rolandas

Palekas, Almantas Samalavicius, 77

Teachings and practices of architecture between Roma and Vilnius, between

Sapienza and VGTU / Insegnamenti e pratiche di architettura tra Roma e Vilnius

Vilnius Gediminas Technical University, Vilnius, Lithuania

Alessandra Criconia, Elisabeth Essaïan, 89

Lina Bo Bardi Shared teaching / Lina Bo Bardi. Insegnamenti condivisi

ENSA Ecole Nationale Supérieure d'Architecture, Paris-Belleville, France

ASIA

Leone Spita, Alessandra Capanna, 111

Japan and the DiAP, a 30-year partnership / Il Giappone e il DiAP un legame trentennale

The Tokyo University, Tokyo, Japan

Manuela Raitano, Paolo Vincenzo Genovese, 125
Harmony in space. An experience of exchange between teaching and research /
Harmony in space. Un'esperienza di scambio tra didattica e ricerca
Tianjin University, Tianjin, P. R. China

Nilda Valentin, 141
East meets West. A diary of encounters between China and Italy / East meets
West. Diario di incontri tra la Cina e l'Italia
Xi'an University of Architecture and Technology, Xi'an, P. R. China

Luca Reale, 157
Transformation vs Permanence. An International Design Workshop along the
Aurelian walls / Un workshop internazionale lungo le Mura aureliane
South East University, Nanjing, P. R. China

Dina Nencini, 175
Identity and memory. Models for public space in contemporary China / Identità e
memoria. Modelli per lo spazio pubblico nella Cina contemporanea
Shanghai Jiaotong University, Shanghai; Chongqing University, Chongqing,
P. R. China

Cristina Imbroglini, Guendalina Salimei, 187
Visions in the World. The DiAP in Vietnam. Connecting people from two nations:
urban renewal for the Hanoi historical centre / Visioni nel mondo. Il DiAP in Vietnam.
Connecting people from two nations: urban renewal for Hanoi historical centre
National University of Civil Engineering, Hanoi, Vietnam

Alfonso Giancotti, 205
Learning from the informal / Imparare dall'informale
Indian Institute of Engineering Science and Technology, Kolkata, India

Alessandra De Cesaris, Hassan Osanloo, 223
Iran: an infrastructured territory. Caravanserais, Qanats, Undergrounds: from
tradition to the contemporary / Iran un territorio infrastrutturato. Caravanserragli,
Qanats, Metropolitane: dalla tradizione alla contemporaneità
University Allaodoleh Semnani, Garmsar; University Soore, Tehran, Iran

Pisana Posocco, Aizan Akhmedova, 241
Kazakhstan. Soviet and contemporary architecture / Kazakhstan. Architettura
sovietica e architettura contemporanea
Kazakh Leading Academy of Architecture and Civil Engineering (Kazgasa/ICE),
Almaty, Kazakhstan

Filippo Lambertucci, 259
Megapolis Minsk. City, Landscape, and Tourism in the transition from Soviet city
to contemporary city / Megapolis Minsk. Città, Paesaggio, Turismo nel passaggio
dalla città sovietica alla città contemporanea
Belarusian National Technical University BNTU, Minsk, Belarus

NORTH AMERICA

Alessandra Capuano, 279

Urban landscapes: The Role of Universities in the Development of Cities. Design / Paesaggi urbani: il ruolo delle università nello sviluppo delle città.

Chaire UNESCO en Paysage et Environnement, Université de Montréal, Québec, Canada

Paolo Carlotti, François Dufaux, 291

The spaces of politic. A comparative analysis of two parliaments; Rome and Quebec City / Gli spazi della politica. Un'analisi comparativa di due parlamenti: Roma e Quebec

Université Laval, Québec, Canada

CENTRAL AMERICA

Federica Morgia, 311

Shared landscapes. An exchange of visions between Sapienza University of Rome and Escuela del Desierto (ISAD) / Paesaggi condivisi Uno scambio di visioni tra Sapienza Università di Roma e la Escuela del Desierto (ISAD)

Escuela del Desierto ISAD, Chihuahua, México

SOUTH AMERICA

Fabrizio Toppetti, Silvia Fajre, Andrea Cerletti, 331

Reinventing the city on the city: the case of La Boca in Buenos Aires / Reinventare la città sulla città: il caso de La Boca a Buenos Aires

Universidad de Buenos Aires FADU, Buenos Aires, Argentina

Nicoletta Trasi, 353

Rio de Janeiro and Buenos Aires. Urban and landscape regenerations. Themes and prospects / Rio de Janeiro e Buenos Aires. Rigenerazioni urbane e paesaggistiche. Temi e prospettive

Universidade Federal do Rio de Janeiro UFRJ, Rio de Janeiro, Brazil; Universidad del Salvador USAL, Buenos Aires, Argentina

Rosalba Belibani, Aldo Hidalgo, 373

On forms of space. Notes for a design-based methodology / Sulla declinazione dello spazio. Note per una metodologia progettuale

Escuela de Arquitectura, Universidad de Santiago de Chile, Santiago de Chile, Chile

INTERNATIONAL ACADEMIC NETWORKS

Roberto A. Cherubini, 395

Design modelling / Modellistica progettuale

The National School of Architecture (ENA), Rabat, Morocco; Faculty of Architecture, University of Belgrade, Belgrade, Serbia

Anna Irene Del Monaco, Liu Jian, Martha Kohen, 415

City Life. The equilibrium between human settlements and natural areas / City Life. L'equilibrio fra gli insediamenti umani e le aree naturali

Tsinghua University of Beijing, Beijing, P.R. China; University of Florida, Gainesville, USA; Durban University of Technology, Durban, South Africa

UNESCO Chair@Sapienza

Lucio Valerio Barbera, 441

The City in the Evolutionary Age; the Unity of Architecture / La città nell'età evolutiva; l'Unità dell'Architettura

**UNESCO CHAIR in Sustainable Urban Quality and Urban Culture, notably in Africa
Sapienza Università di Roma / UNESCO Paris**

Learning from the informal

Alfonso Giancotti, Sapienza University of Rome
DiAP, Department of Architecture and Design
@Indian Institute of Engineering Science and Technology, Kolkata

The following text summarizes the reflections made during a series of study trips in Indian territory, in the context of a cultural and scientific collaboration agreement with the Indian Institute of Engineering Science and Technology, Kolkata.

This mutual exchange of knowledge was aimed at holding a lecture series given by instructors in the Architecture Faculty at Sapienza University of Rome at various Indian academic institutions and research centres, and at developing workshops where Italian students, joined by their Indian counterparts, elaborated proposals and designs for the requalification of metropolitan settings experiencing constant, exponential urbanization and transformation. For an instructor at a European Architecture Faculty, reflecting upon the sense, role, and meaning of the architect's profession in India is a very arduous task: objectively speaking, India represents an extraordinary civilization in terms of the architectural heritage offered from the beginning to contemporary history.

This heritage may be clearly gleaned from the vestiges left from the imperial dynasty of the Mughals, but also from Le Corbusier for the foundation of the city of Chandigarh; and from the monumentality that Ustad Ahmad Lahauri achieved in Agra for Emperor Shah Jahan, to that reinterpreted by Louis Kahn in his design for the Indian Institute of Management in Ahmedabad.

These contributions, offered by the masters of the modern called upon to work on Indian territory from the 1950s to the 1970s, was decisive for building the professional and teaching paths for figures who, in helping construct a national identity from within the specific discipline of design, have taken on positions of absolute prominence in the history of twentieth-century architecture. These are figures like Charles Correa or Balkrishna Doshi who, at 91 years of age, was awarded the Pritzker Prize. There is a passage in a text by Doshi – quoted in an article by Amedeo Petrilli, entitled *Un approccio olistico*, published in the pages of issue 69, year 1995, of the journal *Spazio e Società* directed by Giancarlo De Carlo who, since the 1970s, spared no effort in raising awareness of the

Indian master's work – that can help provide better orientation within the question posed in the first lines of this contribution: “The problem of planning is to develop a design that can be used by people, by this flow [of men]; to obtain a system of elements from a timeless source and to put them together in such a way that they reflect the equilibrium, the peace, the Integrity of that flow.” One may thus affirm, with no fear of being proven wrong, the persistence of a datum that maintains, unaltered over time, its permanence in relation to Indian territory: the ways of occupying and using space, and collective space in particular.

In almost the entire nation of India, one clearly perceives how, whether one is traversing a planned space or experiencing a space modified through the employment of informal practices, there is no place alternative to that one, where it is possible to be able to better appreciate, in direct and tangible form, what may be the sense and the profound meaning of the term “collective space.” The religious, cultural, and artistic dimensions are so rooted in Indian society and daily life that they condition, with extreme clarity, the population's way of living and, consequently, the design of the space that is disposed to accommodating these rituals: space, then, as a full-blown protagonist in the design of the city and of the life of the people inhabiting it. In a season like the present one, in which the design instrument – as we have understood it traditionally and used it in recent years – is going through a moment of major crisis, the study and analysis of informal, ephemeral, or temporary practices for transforming space are often relied on to shorten the distance between the act of design of a space and the ways that this space can invite people to use it. In this regard, India's territory has a nature that is such as to subvert all the modes and parameters that we have grown accustomed to using in order to act and think. In support of this statement, it appears appropriate to recall, in very summary fashion, certain territorial data that may aid interpretation of the phenomenon and understanding of the assumption just made.

According to the latest UN census of 2017, India is the world's seventh-largest country, and number two in population, with more than one billion, three hundred million inhabitants – equal to approximately 17% of the planet's population. Its most populous metropolises – such as Delhi, Kolkata, and Mumbai – have population densities ranging from 24,000 to 31,000 people per square kilometre; these are cities that now belong to some of the planet's most populous urban agglomerations, exceeding even 20 million people, that in the early twentieth century counted only several hundred thousand inhabitants. Within this complex

and highly articulated territorial system, we may mention, purely as a paradigm, from among the study cases taken into consideration during this research path, that of the Dharavi slum in the city of Mumbai, and the one situated near the Hughli river in the city of Kolkata. Although these are settings different from one another from the standpoint of geographic and morphological characteristics, they are intimately linked to the special features of the relationship between space and inhabitant, representing a singular condition of habitation (that must not be associated – as erroneously occurs – with the condition of absolute poverty) in which more than 50% of the population of these two megalopolises resides. These spaces are so pervaded with complexity and contradictions that, to comprehend their features, whether in *being* or in *becoming*, it may be more useful than ever to recall Louis Kahn's reflection with regard to the need for each architect, in order to grasp the exact measure of a design, to know the project's potential "limits" – the upper one and the lower one – beyond which design cannot go: knowing the opposites to find the centre.

The Dharavi slum is one of the largest on the Asian continent; in it, over an area of less than 2 square kilometres, an estimated population of about 700,000 people lives and works. In this urban sector developed exclusively horizontally lives a multi-ethnic, multifaith population and a clearly informal economic activity has developed, consisting of about twenty thousand enterprises (one quarter of which large commercial concerns, and the remainder domestic in character; a great many residents work in all of them) that operate in the most diverse and disparate sectors (from manufacturing to recycling plastic and metal originating from the entire planet). It is a structure that produces a yearly turnover, as calculated by numerous international research centres, exceeding US\$ 1 billion.

The most striking aspect is the absolute harmony, organization, and naturalness with which activities traditionally carried out within specially dedicated extra-urban settings and organisms can be performed in so compressed and fully self-determined reservoir of space.

It is a space pervaded by an enviable sense of community, in which a system of curtain walls consisting figuratively of sheet-metal and brick surfaces resists – in keeping with the principles of coexistence and mutual solidarity among the inhabitants – the projects of real estate speculation encroaching increasingly on an area located in the heart of one of the world's most important megalopolises.

The second study case is intimately connected to the character that the city of Kolkata offers – in very clear form in comparison with all other

Indian cities – with regard to the two souls that pervade it: one linked to British domination, and the other that was called upon to shape the end of the colonial area. It is a city that tells its story by offering the visitor, in tangible form, urban spatial dimensions that are both different and opposed; with due attention, we can also read the different levels of cross-pollination of these two universes, how much of what is Indian has managed to enter into the space that maintains colonial rules, and how much of what is British has permeated into the slum. In particular, the areas along the Hughli river show a way of using space, a vitality, that only direct experience can allow us to “feel.” A very high number of different activities are organized within a compressed setting marked by very high population density. This linear tract of city with a maximum breadth of 100 metres extends for several kilometres, bordered on the east by the city’s fabric and on the west by the river, in many parts more than one kilometre across. Within this portion, what is surprising is precisely the use of space within which a complete life cycle is completed, or is able to be completed. Here, people live, do business, travel, pray, and wash both themselves and their clothes on the banks of that river by which the funeral rites for the dead are performed, attended by the inhabitants with a smile.

By reading these two study cases, the question arises, both highly frank and greatly prosaic, as to what, in spite of what is presented to our eyes as conditions of absolute indigence, leads a Western architect to be “optimistically charmed” by settings like those just presented. Within these settings, there is a very clear perception of the condition of happiness of those called upon to use those spaces, live in them, and work in them; it is on the other hand equally clear that these spaces – apparently the result of transformation principles that are stochastic in nature – are in reality precisely and absolutely *designed* by the people inhabiting them, thereby de facto reducing to zero any possible line of demarcation between what may be the dimension of the individual’s private life and his or her public life. It is an urban system within which, by virtue of this lack of distinction between the public and private spheres, certain spatial references are lost. Indeed, there are places and spaces that we normally manage to build through the use of instruments like vision and imagination. These are places for living, working, praying – for living and dying – in which all the activities typical of a complex system, including those connected to the infrastructures that support the movements of a very high number of people, are carried out in forms that although wholly anomalous, are no less effective.

The image is directly grasped of spaces designed and shaped by those who use them, based on a solid principle of elective affinities between the physical dimension of a space and its user.

Imagination is materialized. The transitory becomes meta, in the Greek sense of the word, by allowing us to go beyond; by trying to learn from the informal in order to imagine the form of our cities; by restoring the "ownership" of space to those who inhabit it, and by "removing it" from those who design it; and by learning from the informal in order to restore to the user a central, active role within the objectives and expectations of the discipline of architectural design.



The slum of Dharavi, Mumbai.



The slum of Dharavi, Mumbai.

Imparare dall'informale

Alfonso Giancotti, Sapienza Università di Roma
DiAP, Dipartimento di Architettura e Progetto
@Indian Institute of Engineering Science and Technology, Kolkata

Il testo che segue raccoglie una sintesi delle riflessioni condotte nel corso di una serie di viaggi di studio nel territorio indiano, compiuti all'interno di un accordo di collaborazione culturale e scientifica con l'Indian Institute of Engineering Science and Technology di Kolkata.

Uno scambio reciproco di saperi finalizzato sia allo svolgimento di una serie di lectures di alcuni docenti della Facoltà di Architettura della Sapienza di Roma presso diverse istituzioni accademiche e centri di ricerca indiane, sia allo sviluppo di workshop nell'ambito dei quali gli studenti italiani hanno elaborato, assieme agli studenti indiani, proposte e progetti di riqualificazione di ambiti metropolitani in costante ed esponenziale urbanizzazione e trasformazione. Interrogarsi sul senso, sul ruolo e sul significato del mestiere dell'architetto nella nazione indiana è per un docente di una Facoltà di Architettura europea faccenda assai ardua; una nazione che si presenta, oggettivamente, come una civiltà straordinaria per quanto riguarda il patrimonio architettonico offerto dalle origini fino alla storia contemporanea.

Un patrimonio chiaramente desumibile dalle testimonianze lasciate dalla dinastia imperiale dei Mughul ma anche da Le Corbusier per la fondazione della città di Chandigarh, dalla monumentalità che Ustad Ahmad Lahauri materializza ad Agra per l'imperatore Shah Jahan fino a quella che Louis Kahn reinterpreta nel disegno dell'Indian Institute of Management di Ahmedabad.

Un contributo – quello offerto dai maestri del moderno chiamati a operare sul territorio indiano dagli anni Cinquanta fino agli anni Settanta – che è stato determinante per la costruzione del percorso professionale e di docenza di figure che, contribuendo alla costruzione di un'identità nazionale dall'interno della specifica disciplina del progetto, hanno assunto una posizione di assoluto rilievo nella storia dell'architettura del novecento come Charles Correa o Balkrishna Doshi al quale, peraltro, è stato riconosciuto, nel 2018, all'età di 91 anni, il premio *Pritzker*. C'è un passaggio di un testo di Doshi stesso, riportato all'interno di uno scritto di Amedeo Petrilli dal titolo *Un approccio olistico* – pubblicato sulle

pagine del numero 69 del 1995 della rivista *Spazio e Società* diretta da Giancarlo De Carlo che, sin dagli anni Settanta, si era prodigato non poco per far conoscere il lavoro del maestro indiano – che può aiutare a meglio orientarsi all'interno dell'interrogativo posto nelle prime righe di questo contributo: "il problema della progettazione è elaborare un disegno che possa essere usato dagli uomini, da questo flusso [di uomini]; ricavare un sistema di elementi, da una fonte senza tempo e comporli in modo che riflettano, l'equilibrio, la pace e l'integrità di quel flusso".

È quindi possibile affermare, senza tema di smentita, la persistenza di un dato che mantiene, inalterato nel tempo, la sua permanenza in rapporto al territorio indiano: le modalità di occupazione e uso dello spazio, nello specifico dello spazio collettivo.

In quasi tutta la nazione indiana si percepisce con chiarezza come, tanto se si stia percorrendo uno spazio pianificato quanto se si stia vivendo uno spazio modificato mediante l'impiego di pratiche informali, non esista luogo alternativo a quello, dove sia possibile poter meglio apprezzare, in forma diretta e tangibile, quello che può essere il senso e il significato profondo del termine spazio collettivo.

La dimensione religiosa, culturale e artistica sono così radicate all'interno della società indiana e della vita quotidiana al punto da condizionare, in maniera estremamente chiara e netta il modo di vivere della popolazione e, conseguentemente, il disegno dello spazio che si dispone ad accogliere questi rituali: lo spazio, dunque, come protagonista assoluto del disegno delle città e della vita delle persone che la abitano.

In una stagione come quella attuale, nella quale lo strumento del progetto – così come tradizionalmente lo abbiamo inteso e adoperato negli ultimi anni – attraversa un momento di forte crisi, non è infrequente il ricorso allo studio e all'analisi di pratiche informali, effimere o temporanee di trasformazione dello spazio per accorciare la distanza che insiste tra l'atto del disegno di uno spazio e le modalità che tale spazio può invitare le persone a farne uso.

Il territorio Indiano, a tale proposito, presenta un carattere tale da sovvertire tutte le modalità e i parametri che siamo abituati ad adoperare per agire e pensare.

A supporto di questa affermazione appare opportuno riportare alla mente, in forma assai sintetica, alcuni dati territoriali che possono aiutare la lettura del fenomeno e la comprensione dell'assunto appena esposto. L'India, sulla base dell'ultimo censimento Onu del 2017 è il settimo

stato per estensione geografica al mondo e il secondo più popolato, con oltre un miliardo e trecentomilioni di abitanti, pari a circa il 17% della popolazione del pianeta, le cui metropoli più popolate – quali Delhi, Calcuttae Mumbai – presentano una densità che varia tra i 24mila e gli 31mila abitanti per metroquadrato; sono città che oggi fanno parte di agglomerati urbani tra i più popolati del pianeta, superando anche i 20 milioni e che all’inizio del novecento contavano solo alcune centinaia di migliaia di abitanti.

All’interno di questo complesso e oltremodo articolato sistema territoriale è possibile menzionare, a puro titolo paradigmatico, tra i casi di studio presi in esame nel corso di questa ricerca, quelli dello “slum” di Dharavi nella città di Mumbai e quello posizionato in prossimità del fiume Hughli, nella città di Calcutta.

Ambiti diversi tra loro sotto il profilo dei caratteri geografici e morfologici, ma intimamente legati dalla peculiarità del rapporto che insiste tra spazio e abitante, rappresentativi di una singolare condizione abitativa (che non deve essere associata, come erroneamente accade, alla condizione di povertà assoluta) all’interno della quale risiede oltre il 50% della popolazione di queste due megalopoli.

Spazi talmente pervasi di complessità e contraddizioni che, per comprenderne i caratteri, siano essi in essere che in *divenire*, può essere utile come non mai riportare alla mente la riflessione che Louis Kahn elabora nel merito della necessità, per ogni architetto, al fine di cogliere l’esatta misura di un progetto, di conoscere i potenziali “limiti” del progetto stesso, quello inferiore e quello superiore, oltre i quali il progetto non potrà spingersi. Conoscere gli opposti per trovare il centro.

Lo “slum” di Dharavi è uno tra i più grandi del continente asiatico, all’interno del quale su una superficie di meno di 2 chilometri quadrati vive e lavora una popolazione stimata intorno alle 700.000 persone. Un comparto urbano a esclusivo sviluppo orizzontale all’interno del quale abita una popolazione multiethnica e multireligiosa e dove si è sviluppata un’attività economica, di natura chiaramente informale, composta da circa ventimila imprese (per un quarto grandi imprese commerciali e per il rimanente a carattere domestico, in tutte le quali lavorano moltissimi dei residenti) che operano all’interno dei settori più diversi e disparati (dalla produzione manifatturiera fino al riciclaggio della plastica e dei metalli provenienti dall’intero pianeta): una struttura che produce un fatturato annuo, così come calcolato da numerosi centri di ricerca internazionali, di oltre 1 miliardo di dollari statunitensi.

L'aspetto che più colpisce è l'assoluta armonia, organizzazione e naturalezza con la quale attività che tradizionalmente vengono svolte all'interno di ambiti e organismi extra-urbani specificamente dedicati possa svolgersi in un invaso spaziale così compresso e integralmente autodeterminato.

Uno spazio pervaso da un invidiabile senso di comunità nel quale, un sistema di quinte composte, sotto il profilo figurativo, da superfici di lamiera e mattoni che resiste, nel rispetto dei principi di convivenza e reciproca solidarietà tre gli abitanti, ai sempre più pressanti progetti di speculazione immobiliare per un'area che si colloca nel cuore di una delle più importanti megalopoli del mondo.

Il secondo caso di studio è intimamente connesso al carattere che la città di Calcutta offre – in forma molto nitida rispetto a tutte le altre città indiane – in ragione delle sue due anime che la pervadono, quella legata al dominio inglese e quella che è stata chiamata a plasmare al temine dell'era coloniale.

Una città che racconta se stessa offrendo al visitatore, in forma tangibile, dimensioni spaziali urbane diverse quanto opposte; con la dovuta attenzione è possibile anche leggere i differenti livelli di ibridazione e contaminazione di questi due universi, quanto di indiano è riuscito a entrare nello spazio che mantiene regole di carattere coloniale e quanto di inglese permea all'interno degli slum. In particolare, le aree lungo il fiume Hughli presentano una modalità di uso dello spazio, una vitalità, che solo l'esperienza diretta può permettere di "sentire". Un numero assai elevato di attività diverse sono organizzate all'interno di un ambito compresso marcato da una densità abitativa altissima.

Un brano di città lineare dello spessore massimo di 100 metri che si estende per diversi chilometri, lambito ad est dal tessuto della città e a ovest dal fiume, la cui sezione in molte parti supera il chilometro.

All'interno di questa porzione ciò che sorprende è, appunto, l'uso dello spazio all'interno nel quale si compie o, comunque è in grado di compiersi, un ciclo vitale completo. Qui le persone abitano, commerciano, viaggiano, pregano, si lavano e lavano i propri indumenti sulle sponde di quel fiume nei pressi del quale si compie il rito funebre dei defunti al quale gli abitanti stessi attendono con sorriso.

Dalla lettura di questi due casi di studio viene da domandarsi, con grande franchezza e altrettanta prosaicità, che cosa, nonostante quelle che si presentano ai nostri occhi come condizioni di assoluta indigenza, spinge un architetto occidentale a rimanere "ottimisticamente affascinato" da contesti come quelli appena presentati.

All'interno di questi ambiti è, da un lato, chiarissima la percezione della condizione di felicità di chi quegli spazi è chiamato a usarli, a viverli, a lavorarci e, dall'altro, è altrettanto evidente come quegli stessi spazi – apparentemente frutto di principi di trasformazione di natura stocastica – siano in realtà precisamente e assolutamente *disegnati* da quelle persone che li abitano azzerando, di fatto, ogni possibile linea di demarcazione tra quella che può essere la dimensione della vita pubblica e privata dell'individuo.

Un sistema urbano all'interno del quale, in forza di questa mancanza di distinzione tra l'ambito pubblico e quello privato, si perdono determinati riferimenti spaziali. Ci sono, infatti, luoghi e spazi che, normalmente, riusciamo a costruire attraverso l'impiego di strumenti come la visione e l'immaginazione.

Luoghi dell'abitare, del lavoro, della preghiera, della vita e della morte nei quali tutte le attività proprie di un sistema complesso, ivi incluse quelle legate alle infrastrutture che supportano gli spostamenti di un numero elevatissimo di persone, si svolgono in forme del tutto anomale, ma non per questo inefficaci.

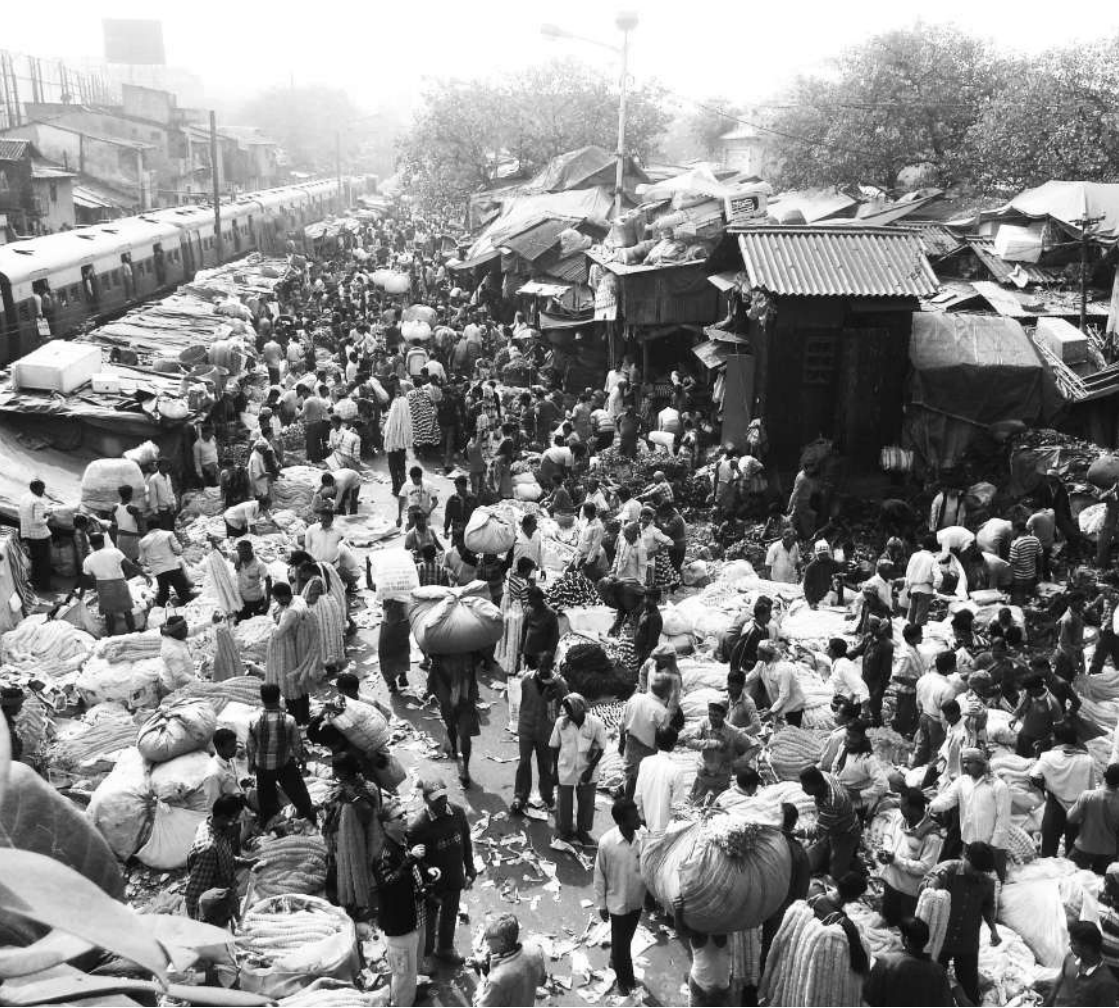
Si afferra, in forma diretta, l'immagine di spazi disegnati e plasmati da chi li usa, sulla base di un solido principio di affinità elettive tra la dimensione fisica di uno spazio e il suo fruitore.

L'immaginazione si materializza. Il transitorio si fa meta. Nel senso greco. Permettendo di andare oltre. Provando a imparare dall'informale per immaginare la forma delle nostre città, restituendo la "proprietà" dello spazio a chi lo abita "sottraendola" a chi lo progetta, imparare dall'informale per restituire al fruitore stesso un ruolo centrale e attivo all'interno degli obiettivi e delle attese della disciplina del progetto di architettura.



The slum of Dharavi, Mumbai.





The slum along the Hugli river, Kolkata.





The slum along the Hugli river, Kolkata.



RELAZIONI INTERNAZIONALI

Il gruppo di lavoro per le Politiche delle Relazioni Internazionali del DiAP promuove e coordina le iniziative dei docenti per la ricerca congiunta con le Università di altri Paesi e lo scambio di docenti, dottorandi e studenti. Promuove conferenze, incontri di studio e workshop con l'intento di approfondire gli studi delle molteplici articolazioni dell'architettura in un confronto con diverse culture e differenti organizzazioni di didattica e di ricerca. Il gruppo di lavoro composto da Roberto Cherubini (delegato del Direttore), Alessandra De Cesaris, Anna Irene Del Monaco, Attilia De Rose, Filippo Lambertucci, Domizia Mandolesi e Nicoletta Trasi svolge la propria attività in stretta collaborazione con l'Ufficio Relazioni Internazionali dell'Ateneo in un quadro di coerenza tra le iniziative da questo proposte e i programmi di ricerca del Dipartimento.

Delegati del Direttore **Roberto Cherubini**, **Anna Irene Del Monaco**
responsabile amministrativo **Attilia De Rose**
tel. +39 06 32101221 attilia.derose@uniroma1.it

Presso il DiAP ha sede la Cattedra UNESCO
Sustainable Urban Quality and Urban Culture, Notably in Africa
chair-holder **Lucio Valerio Barbera**
sito web: www.unescochairsustainableurbanquality.org

EUROPA *EUROPE*

Germania, Bauhaus-Universität Weimar, Fakultät Architektur und Urbanistik
responsabile Luca Reale

Germania, Hochschule Darmstadt University of Applied Sciences
responsabile Rosalba Belibani

Regno Unito, Newcastle University, School of Architecture, Planning and Landscape
responsabile Luca Reale

Francia, Parigi, École Nazionale Supérieure d'Architecture Paris Malaquais
responsabile Alessandra Criconia

Francia, Parigi, École d'Architecture de Paris La Villette
responsabile Nicoletta Trasi

Francia, Parigi, École d'Architecture de Paris Val de Seine
responsabile Nicoletta Trasi

Francia, Parigi, École d'Architecture, de la ville & des territoires, Marne-la-Vallée
responsabile Nicoletta Trasi

Francia, Parigi, Ecole Speciale d'Architecture di Parigi (ESA)
responsabile Nicoletta Trasi

Serbia, Belgrado, Univerzitet u Beogradu
responsabile Roberto Cherubini

Montenegro, Podgorica, Università di Stato del Montenegro
responsabile Filippo Lambertucci

Bielorussia, Minsk, National Technical University of Minsk
responsabile Filippo Lambertucci

Russia, San Pietroburgo, Università statale per l'Ingegneria civile e l'architettura
responsabile Roberto Cherubini

Albania, Tirana, POLIS University
responsabile Antonino Saggio

Albania, Tirana, The Polytechnic of Tirana
responsabile Nilda Valentin

Bulgaria, Sofia, University of Architecture, Civil Engineering & Geodesy
responsabile Nicoletta Trasi

Turchia, Istanbul, The Istanbul Technical University
responsabile Alessandra De Cesaris

Turchia, Istanbul, Özyegin University
responsabile Orazio Carpenzano

Spagna, Murcia, UCAM Universidad Católica San Antonio de Murcia
responsabile Rosalba Belibani

Portogallo, Covilhã, Universidade da Beira Interior
responsabile Rosalba Belibani

Lituania, Vilnius, Vilnius Gediminas Technical University
responsabile Donatella Scatena

NORD AMERICA *_NORTH AMERICA*

USA, Chicago, Illinois Institute of Technology (IIT)
responsabile Paolo Carlotti

USA, Gainesville, Florida, University of Florida
responsabile Anna Irene Del Monaco

USA, San Antonio, Texas, University of Texas at San Antonio (UTSA)
responsabile Anna Irene Del Monaco

Canada, Montréal, Université de Montréal
responsabile Alessandra Capuano

Canada, Quebec City, Université Laval
responsabile Paolo Carlotti

Messico, Universidad Autónoma de Ciudad Suarez
responsabile Orazio Carpenzano

SUD AMERICA *_SOUTH AMERICA*

Brasile, Sao Paulo, Faculdade de Arquitetura e Urbanismo
responsabile Alessandra Criconia

Brasile, Rio de Janeiro, Faculdade de Arquitetura e Urbanismo
responsabile Nicoletta Trasi

Argentina, Buenos Aires, Universidad del Salvador (USAL)
responsabile Nicoletta Trasi

Argentina, Buenos Aires, Universidad de Buenos Aires
responsabile Fabrizio Toppetti

Argentina, Santa Fe, Universidad Nacional del Litoral
responsabile Fabio Di Carlo

Argentina, Universidad de Mendoza
responsabile Alessandra Capuano

Cile, Santiago del Cile, Universidad de Santiago de Cile
responsabile Rosalba Belibani

AFRICA *_AFRICA*

South Africa, Durban, Durban University of Technology
responsabile Anna Irene Del Monaco

Marocco, Rabat, École Nationale d'Architecture
responsabile Roberto Cherubini

ASIA *_ASIA*

Cina, Shanghai, Tongji University
responsabile Luca Reale

Cina, Tian Jin, Tian Jin University
responsabile Manuela Raitano

Cina, Beijing (Pechino), Tsinghua University
responsabile Anna Irene Del Monaco

Cina, Hangzhou, Zhejiang University of Tehnology
responsabile Anna Irene Del Monaco

Cina, Nanjing (Nanchino), Southeast University
responsabile Luca Reale

Cina, Chongqing, Chongqing University
responsabile Dina Nencini

Cina, Shanghai, Shanghai Jian Tong University
responsabile Dina Nencini

Cina, Canton, South China University of Technology – SCUT
responsabile Anna Irene Del Monaco

Cina, Dalian City Liaoning Province, Dalian University of Technology
responsabile Anna Irene Del Monaco

Cina, Xi'an, Xi'an University of Architecture and Technology
responsabile Nilda Valentin

Cina, Huazhong University of Science and Technology - Wuhan
responsabile Orazio Carpenzano

Iran, Tehran, Higher Education Institute - Sooreh - Tehran Branch
responsabile Anna Irene Del Monaco

Iran, Semnan, University of Higher Education of Alaodoleh Semnani
responsabile Alessandra De Cesaris

Iran, Qazvin Branch, Faculty of Architecture and civil engineering, Islamic Azad University
responsabile Anna Irene Del Monaco

Iran, Tabriz, The Tabriz Islamic Art University
responsabile Laura Valeria Ferretti

Iran, Tehran, Soore University
responsabile Alessandra De Cesaris

India, Manipal Karnataka, Manipal University
responsabile Anna Irene Del Monaco

India, Pune, Bharati Vidyapeeth Deemed University of Pune
responsabile Alfonso Giancotti

India, Shibpur, The Bengal Engineering and Science University of Shibpur
responsabile Alfonso Giancotti

Libano, Beirut, University of Balamand
responsabile Alfonso Giancotti

Giappone, Tokyo, The University of Tokyo
responsabile Leone Spita

Kazakhstan, KazGASA, Kazakh Leading Academy of Architecture and Civil Engineering
responsabile Pisana Posocco

Azerbaijan, Baku, Azerbaijan University of Architecture and Construction
responsabile Maurizio Petrangeli

Corea del Sud, Seoul, Myongji University
responsabile Luca Reale

Vietnam, Hanoi, National University of Civil Engineering of Hanoi
responsabile Guendalina Salimei

OCEANIA_*OCEANIA*

Australia, Melbourne, University of Melbourne
responsabile Domizia Mandolesi

Australia, Adelaide, The University of Adelaide
responsabile Anna Irene Del Monaco

Australia, Sydney, The University of South Wales
responsabile Dina Nencini

Orazio Carpenzano, professor of Architecture and Urban Design, director of the Department of Architecture and Design, coordinator of the doctorate in Architecture – Theory and Design at Sapienza University of Rome.

Roberto A. Cherubini, professor of Architectural and Urban Design. In Sapienza since 1993, over the years he has always been delegate of the Department for international relations. He is also delegate of the Rectoral Committee for Internationalization and for CUIA, the Italian University Consortium for Argentina.

Anna Irene Del Monaco, associate professor of Architecture and Urban Design, secretary-general of the UNESCO chair in “Sustainable Urban Quality and Urban Culture, notably in Africa”, Sapienza University of Rome.